

SPESIFIKASI TEKNIKAL

SEBUTHARGA BIL. 1/2018:

PERKHIDMATAN PENERBITAN LAPORAN TAHUNAN PKS 2017/2018

Bil.	BUTIRAN KERJA	PEMATUHAN (Sila ✓ atau X)
1A: BUKU LAPORAN TAHUNAN		
1.	<p>Kerja-kerja merangka, menulis, menyunting dan <i>proof-read</i> Laporan dalam Bahasa Inggeris berdasarkan garis panduan kandungan yang dicadangkan seperti berikut:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Message from YAB Prime Minister • Executive Summary • Section 1: Economic Assessment <ul style="list-style-type: none"> ○ Chapter 1 – The Malaysian Economy ○ Chapter 2 – SME Developments and Outlook • Section 2 : SME Development Policies and Programmes <ul style="list-style-type: none"> ○ Chapter 3 – Policies on SME and Entrepreneurship Development. ○ Chapter 4 – SME and Entrepreneurship Development Programmes in 2017 ○ Chapter 5 – SME and Entrepreneurship Development Programmes in 2018 ○ Chapter 6 – Access to Finance • Section 3: Special Highlights • Section 4: Success Stories • Appendices <p>Selain itu, kerja-kerja merangka, menulis, menyunting dan <i>proof-read</i> Laporan turut merangkumi:</p> <ol style="list-style-type: none"> i) Menganalisis, mentafsir data (jadual, graf, carta dan lain-lain) dan menulis dalam bahasa yang mudah untuk difahami; ii) Menulis artikel mengenai program yang berjaya berdasarkan input dari Kementerian dan Agensi; iii) Menyunting draf laporan atau sebarang dokumen lain yang disediakan oleh Kementerian dan Agensi; iv) Menjalankan kajian melalui Internet dan penerbitan atau sumber-sumber lain dalam membuat penulisan berkaitan laporan; v) Menemuduga sehingga 10 PKS berjaya dan menulis artikel berdasarkan kisah-kisah kejayaan mereka; dan vi) Membuat pindaan hingga peringkat terakhir yang diluluskan oleh Pengurusan SME Corp. Malaysia. vii) Penulis haruslah yang berkelayakan dan berpengalaman menulis Laporan Tahunan PKS serta mestilah ditentukan oleh SME Corp. Malaysia (Bahagian Ekonomi dan Dasar). 	

Bil.	BUTIRAN KERJA	PEMATUHAN (Sila <input type="checkbox"/> atau X)
2.	<p>Kerja-kerja penterjemahan yang merangkumi:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) Menterjemah seluruh laporan daripada Bahasa Inggeris kepada Bahasa Malaysia berdasarkan draf yang disediakan oleh penulis (dianggarkan 200 muka surat); dan ii) Kerja penterjemahan dilakukan pada fasa yang sama dengan fasa penulisan.(seiringan / concurrently) iii) Menyunting dan membuat <i>proof-read</i> laporan yang diterjemahkan. Membuat pindaan hingga peringkat terakhir yang diluluskan oleh Pengurusan SME Corp. Malaysia. iv) Penterjemah haruslah yang berkelayakan dari DBP / ITBM yang ditentukan oleh SME Corp. Malaysia. v) Sebarang pindaan yang dilakukan pada versi bahasa Inggeris haruslah turut dipinda di terjemahan bahasa Melayu secara seiringan. 	
3.	<p>Kerja-kerja konsep kreatif, reka bentuk dan mengatur huruf (<i>typesetting</i>) yang merangkumi:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) Menyediakan sekurang-kurangnya 5 reka bentuk asas kulit depan dan belakang buku mengikut tema yang ditetapkan oleh SME Corp. Malaysia tidak termasuk pilihan warna berbeza bagi rekabentuk yang berlainan; ii) Menyediakan reka bentuk dalaman yang selaras dengan reka bentuk kulit buku bagi setiap muka surat yang meliputi isi kandungan, pembahagi muka surat, graf, jadual, imej dan lain-lain berkaitan; iii) Menyediakan carta dan graf yang bersesuaian dengan isi kandungan laporan. Graf haruslah menarik, kreatif dan seragam dan tidak terlalu menonjol dari segi saiz dan warna; dan iv) Penggunaan gambar sekurang-kurangnya 50 unit, yang merangkumi: <ul style="list-style-type: none"> • Sekurang-kurangnya 15 unit dari <i>istockphoto</i>; • Gambar dalam simpanan pembekal; dan • Gambar dalam simpanan SME Corp. Malaysia. v) Typesetter dan Pereka bentuk harus bersedia untuk bekerja di premis SME Corp. Malaysia termasuk di luar waktu pejabat bagi memenuhi tarikh serahan yang ditetapkan oleh SME Corp. Malaysia. vi) Pelantikan typesetter mestilah mendapat persetujuan daripada SME Corp. Malaysia (Bahagian Ekonomi dan Dasar) vii) Memandangkan terdapat 2 versi laporan tahunan yang perlu diterbitkan, syarikat penerbitan haruslah menyediakan 2 orang pereka grafik & penyusun atur (<i>typesetter</i>) bagi setiap versi laporan tahunan agar kerja dapat disiapkan dalam jadual yang ditetapkan. 	

Bil.	BUTIRAN KERJA	PEMATUHAN (Sila <input type="checkbox"/> atau X)
4.	<p>Colour-proof dan Mock-up:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) Menggunakan reka bentuk kulit buku yang telah dipersetujui oleh SME Corp. Malaysia; ii) <i>Mock-up</i> buku dan pembahagi muka surat yang perlu dipersetujui oleh SME Corp. Malaysia. <i>Colour-proof</i> perlu dibuat menggunakan cetakan digital; iii) SME Corp. Malaysia berhak menolak <i>mock-up/ pruf</i> akhir yang dirasakan tidak berkualiti; dan iv) Kelulusan untuk mencetak adalah berdasarkan final <i>mock-up / pruf</i> akhir yang dipersetujui oleh pengurusan SME Corp. Malaysia. 	
5.	<p>Kerja-kerja Percetakan :</p> <ul style="list-style-type: none"> i) Pruf akhir perlu mendapat kelulusan SME Corp. Malaysia sebelum dicetak. ii) Spesifikasi buku: <ul style="list-style-type: none"> • Saiz : 20.3 cm (w) x 25.4 cm (h) • Bahan: <ul style="list-style-type: none"> - Kulit : 310 gsm <i>Art Card</i> - Isi kandungan : 100 gsm <i>Simili Paper (White)</i> - Spesifikasi Warna – 4C x 4C & 4C + 1C • Kemasan kulit buku: <i>Matt Lamination</i> dan <i>Spot UV</i> • Jilid : <i>Thread Sewn Binding</i> • Kuantiti : <ul style="list-style-type: none"> 100 naskah – Bahasa Inggeris (Digital Printing) 700 naskah – Bahasa Inggeris 400 naskah – Bahasa Melayu 1,200 naskah - Brochure Ringkasan Dwibahasa <p>Pembekal perlu menyerahkan <i>softcopy</i> akhir kepada SME Corp. Malaysia setelah kerja mencetak selesai.</p>	

Bil.	BUTIRAN KERJA	PEMATUHAN (Sila <input type="checkbox"/> atau X)
1B: RINGKASAN LAPORAN TAHUNAN (BROSUR 12 LIPATAN DALAM DWIBAHASA)		
1.	<p>Kerja-kerja konsep kreatif, reka bentuk dan mengatur huruf (<i>typesetting</i>) yang merangkumi:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) Penggunaan infografik melibatkan intipati daripada kandungan utama Buku Laporan Tahunan PKS dalam Bahasa Inggeris & Bahasa Malaysia (dwibahasa); dan ii) Menggunakan reka bentuk kulit buku Laporan Tahunan PKS yang dipersetujui oleh pengurusan SME Corp. Malaysia. 	
2.	<p><i>Colour-proof dan Mock-up</i></p> <ul style="list-style-type: none"> i) Pembekal adalah dikehendaki menyediakan <i>mock-up</i> bagi brosur yang perlu dipersetujui oleh SME Corp. Malaysia. <i>Colour-proof</i> perlu dibuat menggunakan cetakan digital; ii) SME Corp. Malaysia berhak menolak <i>mock-up</i> yang dirasakan tidak berkualiti. iii) Kelulusan untuk mencetak adalah berdasarkan final <i>mock-up</i> / <i>pruf</i> akhir yang dipersetujui oleh pengurusan SME Corp. Malaysia. 	
3.	<p>Kerja-kerja Percetakan :</p> <ul style="list-style-type: none"> i) <i>Pruf akhir</i> perlu mendapat kelulusan SME Corp. Malaysia sebelum dicetak. ii) Spesifikasi brosur: <ul style="list-style-type: none"> • Saiz : 16.5 (w) x 21 cm (h) • Bahan: Art Card 230gsm • Spesifikasi Warna - 4C x 4C & 4C + 1C • Kemasan akhir: <i>Matt Lamination</i> dan <i>Spot UV</i> iii) Pembekal perlu menyerahkan <i>softcopy</i> akhir kepada SME Corp. Malaysia setelah kerja mencetak selesai. 	

Tarikh Penyerahan (selewat-lewatnya):

Perkara	Pencetakan & Penjilidan	Kuantiti	Tarikh Penyerahan	PEMATUHAN (Sila \surd atau X)
1A. Buku Laporan				
Bahasa Inggeris	15 Ogos 2018	800	30 Ogos 2018	
Bahasa Melayu	1 September 2018	400	15 September 2018	
1B. Brosur Ringkasan	15 Ogos 2018	1,200	30 Ogos 2018	

(sila kemukakan kertas tambahan sekiranya terdapat sebarang Catatan tambahan yang ingin dikemukakan bagi menyokong tawaran)

Saya / Kami memperakui maklumat yang diberikan adalah benar.

.....
Nama :

Jawatan :

Tarikh :

Cop Syarikat :